

CHUUK LANGUAGE AND CONTENT LEARNING

Eei pwuk eew me neein ekkewe fitu pwuk mi mak nón fóosun Chuuk me pwan fóosun merika.

Ekkeei pwuk raa féér seni aach ewe **Chuuk Language & Content (L&C) Learning** project. Ekkeei pwuk raa féér fáánásengesin ekkewe chóón sukuun seni K5 tori ekkewe mwichen 8 (wannú), iwe raa pwan nómw fáán 1 me neein ekkewe 4 itenap:

- A** túttúnap/pwórausen nómw,
- B** neenii/ekkesiwinin nónnómwun fénuwach,
- C** irá me maan, me
- D** pwan sókkun nónnómwun aramas.

Ekkeei pwuk re anapanno áán semiriit repwe sinei fóosun fénuwach Chuuk me fóosun merika nón ekkewe sókkun kinikinin káé mi auchea ngeni chóón sukuun, sóópw, me fénuwach Chuuk.

This book is part of a collection of Chuukese and English bilingual books, developed under **Chuuk's Language & Content (L&C) Learning** project. The bilingual book collection is designed for K5 to grade 8 students, and encompasses materials in the following 4 themes:

- A** traditional stories,
- B** environment,
- C** plants and animals, and
- D** daily island life.

The books build students' Chuukese and English literacies through topics important to students, their communities, and Chuuk.

Grade level and theme for this book:

	K5	1	2	3	4	5	6	7	8
A									
B									
C		●							
D									



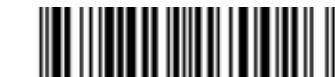
Chuuk State
Department of Education



Pacific Resources for
Education and Learning



Island Research &
Education Initiative

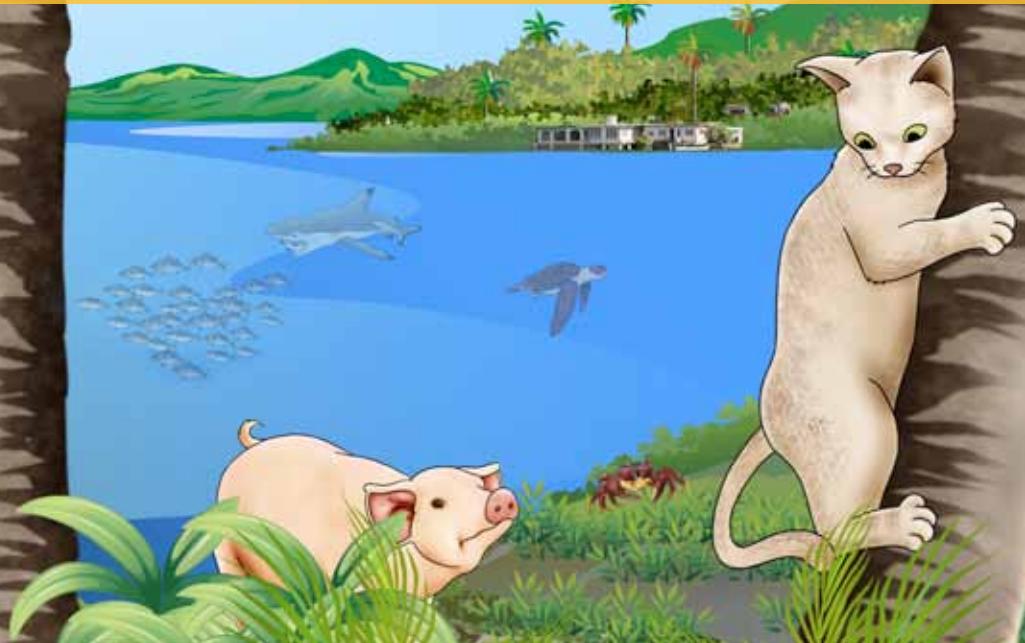


9 789829 170026 >

iREI

Maan nón Chuuk

Animals in Chuuk







USP Library Cataloguing-in-Publication Data

Chiwi, Rickalyn.

Maan nón Chuuk = Animals in Chuuk / Rickalyn Chiwi.

-- Palikir, Pohnpei : Island Research & Education Initiative, 2015.

62 p. : col. ill. ; 14 x 14 cm.

Chuukese early readers

In Chuukese and English

ISBN 978-982-9170-02-6

1. Animals--Juvenile literature.

2. Picture books for children--Micronesia (Federated States)--Chuuk.

3. Chuukese language--Readers.

I. Island Research & Education Initiative. II. Title.

PL6318.Z4C45 2015

499.5--dc23

Maan nón Chuuk

Animals
in Chuuk





Mii
sókkópaat
maan nón
Chuuk.

There are many
animals in Chuuk.

Ikkeiir
ménún
wóón
fénú.

These are
land animals.

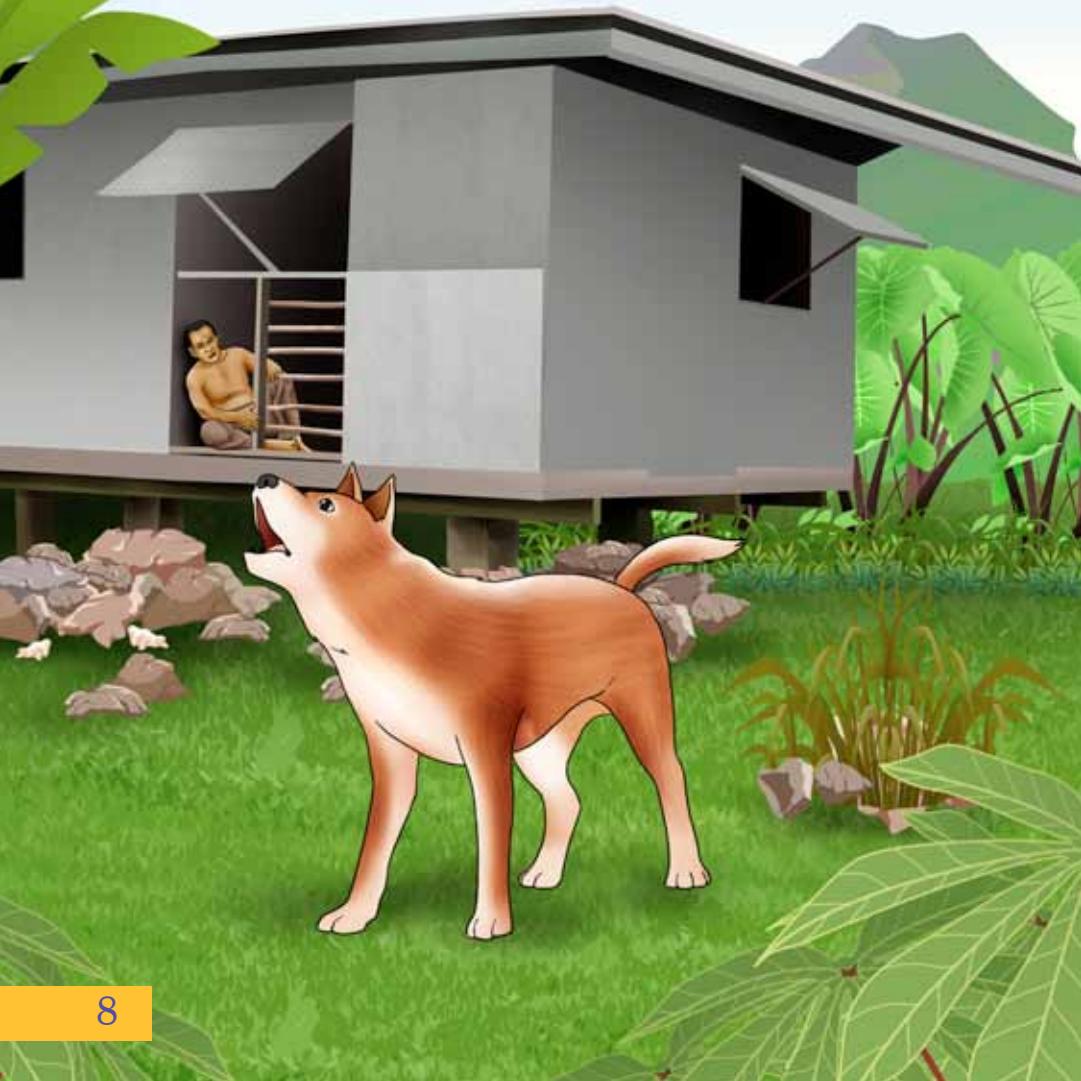




Ieei ï emén
konaak.

This is a
dog.





Eei konaak
aa aarúwér.

The dog
barks.

Ieei õ emén
piik.

This is a
pig.





Eei piik
aa kukkunou
nón pwakak.

The pig
plays in the mud.

Ieei ïi emén
káttu.

This is a
cat.





Eei káttu
aa téétá.

The cat
climbs.

Ieei ii emén
chukó.

This is a
chicken.





Eei chukó
aa kékké.

The chicken
crows.

Ieei ii emén
nipwpwei.

This is a
crab.





Eei nipwpwei
aa té.

The crab
crawls.

Ieei ii emén
machchang.

This is a
bird.



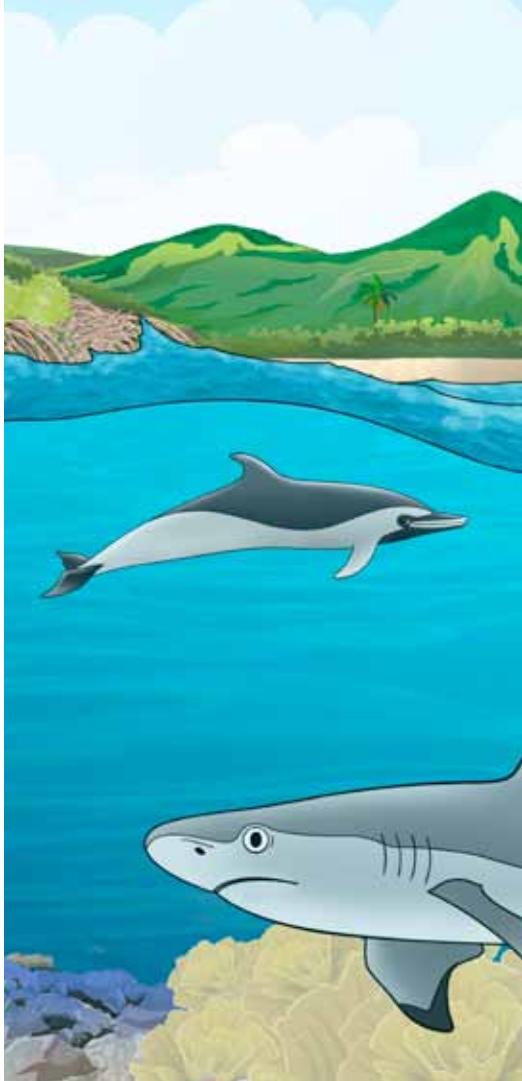


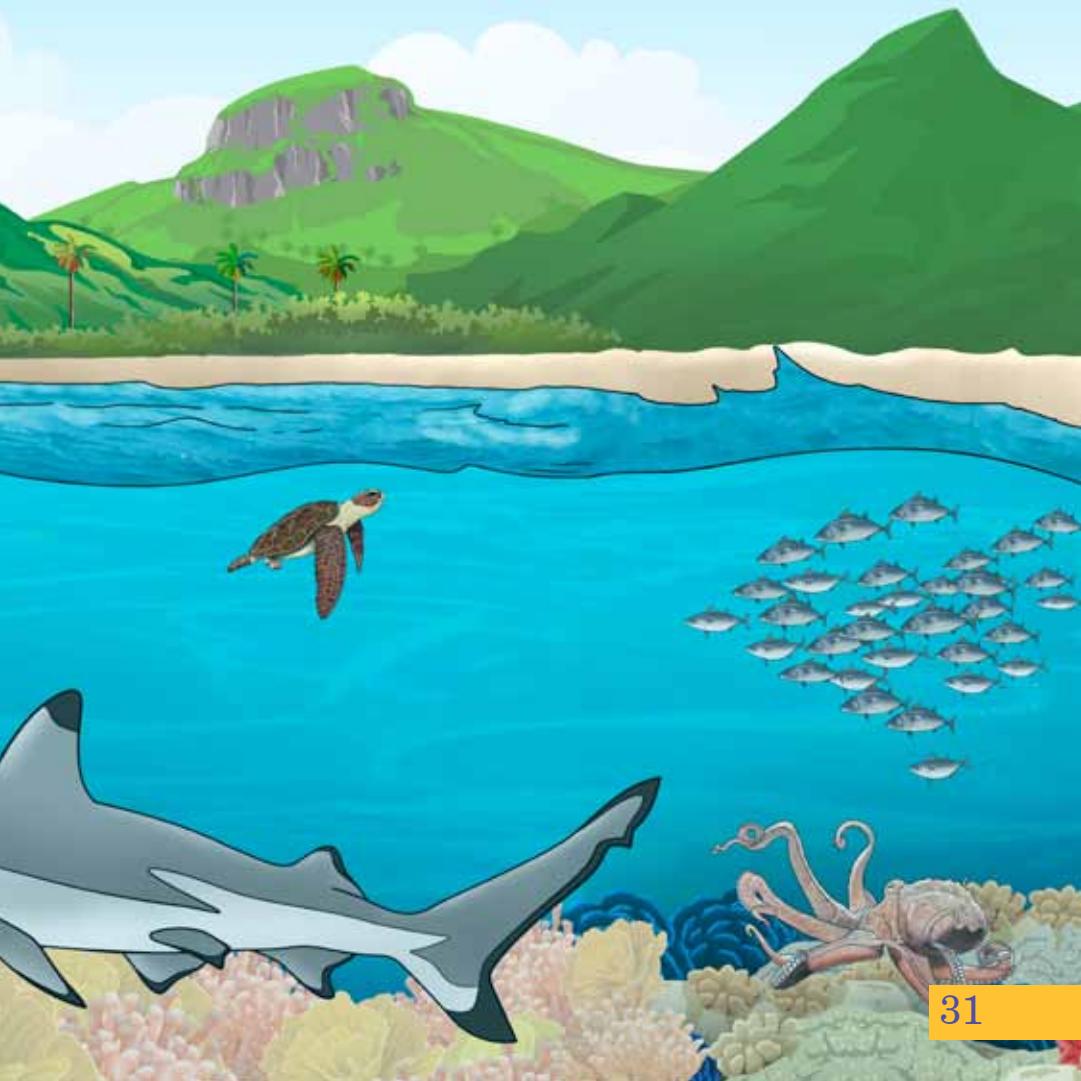
Eei machchang
aa chang.

The bird
flies.

Ikkeiř
ménún
neeset.

These are
sea animals.

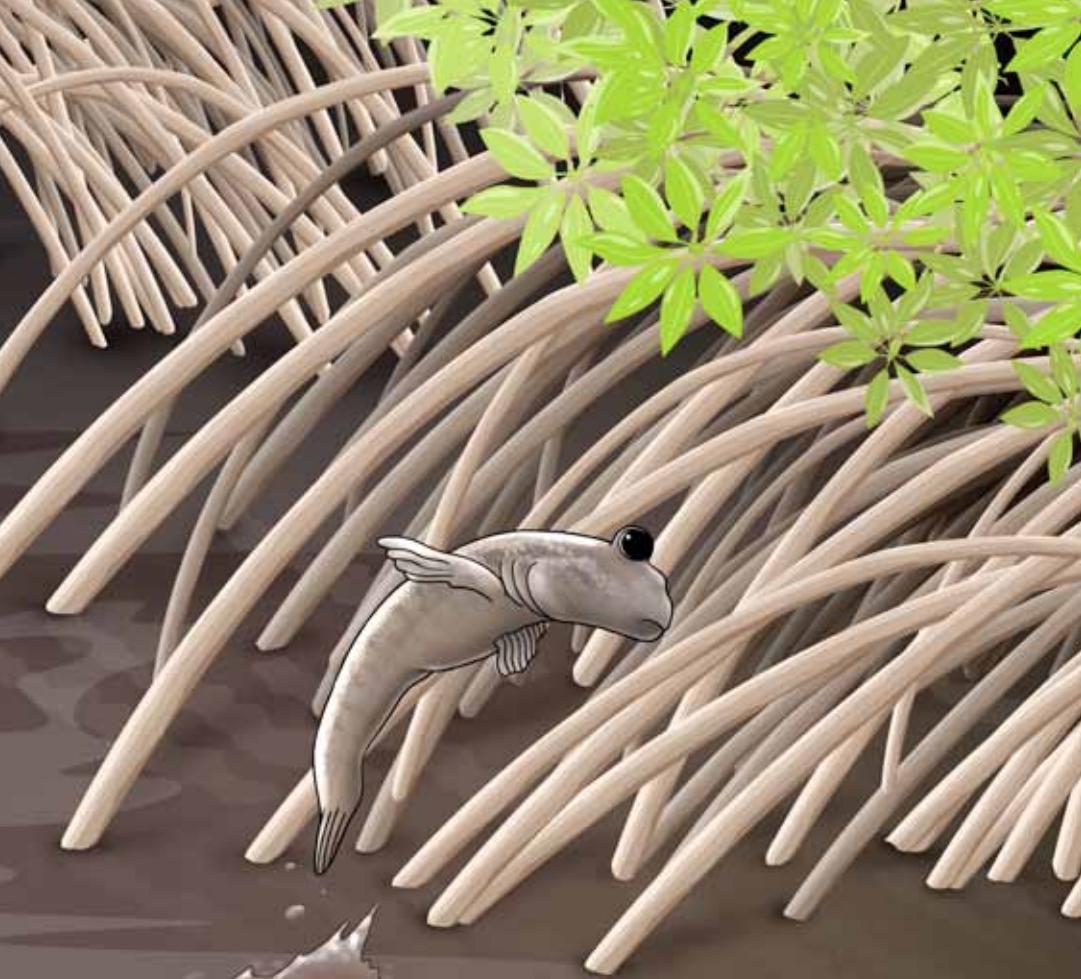




Ieei ii emén
nusupat.

This is a
mudskipper.





Eei nusupat
aa mwet.

The mudskipper
hops.

Ieei ii emén
pwáápwá.

This is a
turtle.





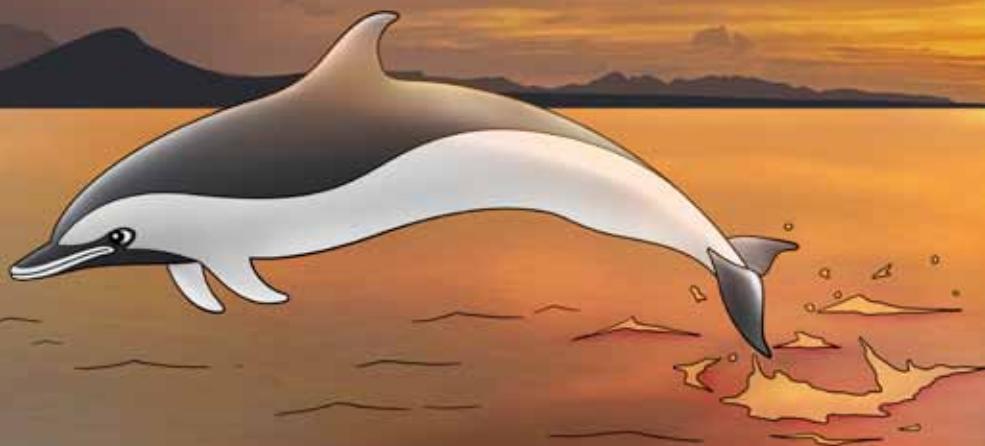
Eei pwáápwá
aa osokuun.

The turtle
lays eggs.

Ieei ii emén
kúú.

This is a
dolphin.





Eei kúú
aa mwet.

The dolphin
jumps.

Ieei ii emén
nippach.

This is an
octopus.



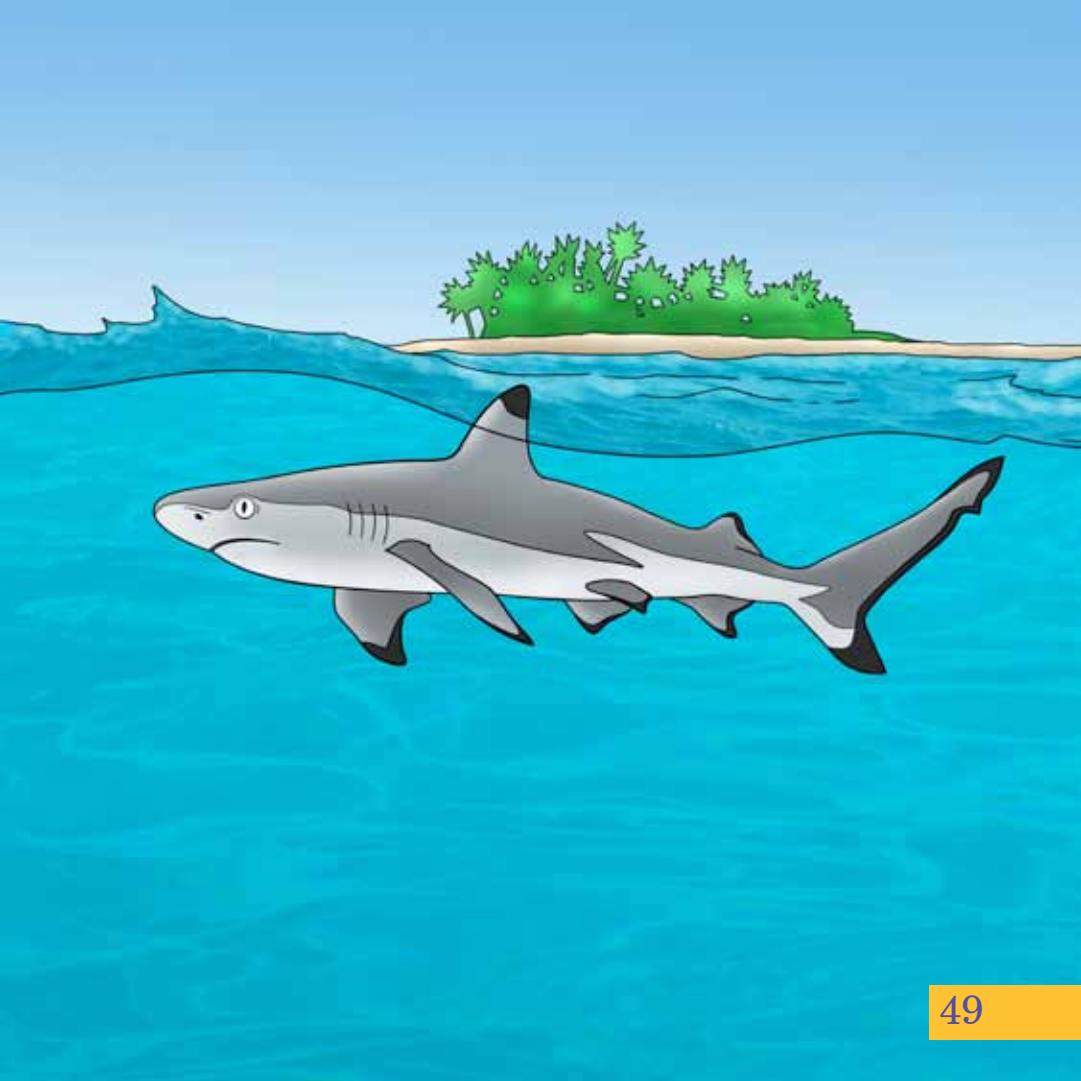


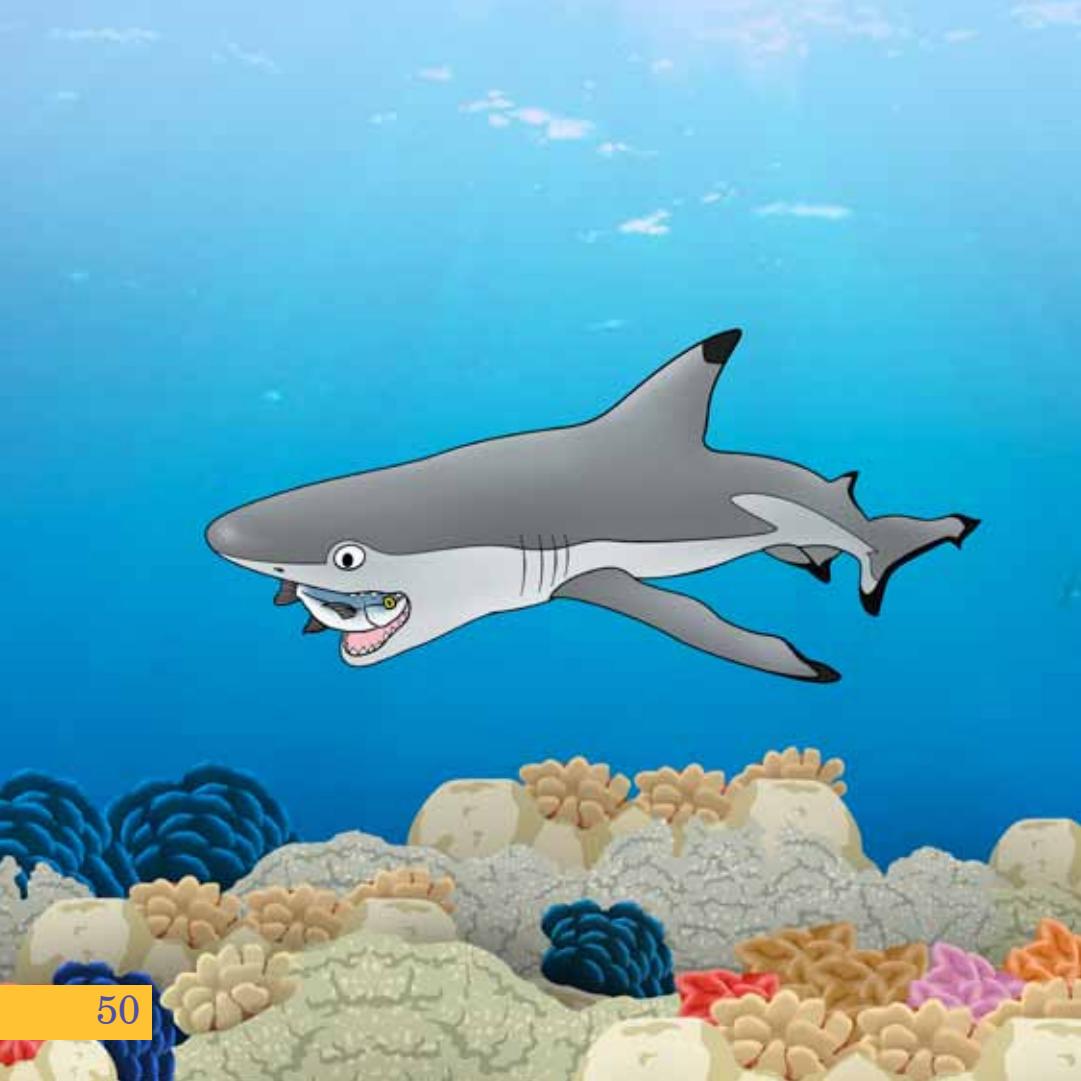
Eei nippach
aa winiwinnikkis
énúwan.

The octopus
changes color.

Ieei ii emén
pwókó.

This is a
shark.



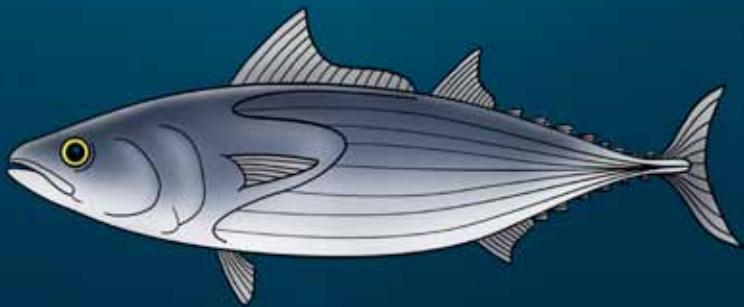


Eei pwókó
aa kúk.

The shark
bites.

Ieei ii emén
angaraap.

This is a
tuna.





Ekkeei
angaraap raa
émmún.

These tuna
swim.

Ikkeiir
ekkewe
maan nón
Chuuk.

These are the
animals in Chuuk.





- I. Meet sókkun ménún neeman
een mii kúkkúna me wóón
fénúwomw? Meet sókkun
ménún neeset ke kúna?

What land animals do you see on
your island? What sea animals do
you see?

2. Ifa ussun aach sipwe
túmwúnúuw ménún
neeman? Ifa ussun aach
sipwe túmwúnúuw ménún
neeset?

How can we take care of our land
animals? How can we take care of
our sea animals?

3. Menni maan mii toongeni pwá
neeman me neeset?

Which animals can be found both
on land and in sea?

CHUUK LANGUAGE AND CONTENT LEARNING

Maan nón Chuuk

Animals in Chuuk

Author:	Rickalyn Chiwi
Illustrator:	Tea-SC Studio
Illustration support:	Dorsalina William, Cheryl Tsuyuki
Graphic design:	Jyrgalism Design
Review:	Chuuk DOE, Emily Lam, Emerson Odango
Creative support:	Danko Taboroši
Concept:	Chuuk State Department of Education
Coordination:	Pacific Resources for Education and Learning (PREL)
Publisher:	Island Research & Education Initiative (IREI) PO Box PS 303, Palikir, Pohnpei, FM 96941

The choice of Chuukese vocabulary in this book depends on authors' own dialect and preference. The Chuukese spelling in this book conforms to the decisions of the Chuukese Orthography Commission with one major exception. As per Chuuk State DOE practice and wish, word-initial geminate consonants are not indicated in spelling and are represented by single instead of double letters.



Chuuk State
Department of Education



Pacific Resources for
Education and Learning



Island Research &
Education Initiative

About the Publisher

Island Research & Education Initiative (iREI) is a non-profit organization dedicated to upholding the unique environmental and cultural legacies of islands and island peoples. We are based in the FSM, but our activities span the entire Micronesian region. Our members are volunteers committed to the long term well-being of Micronesian islands. We collaborate closely with like-minded organizations, local communities, and governments. One of our core activities is to assist educational authorities in creating and publishing of locally-relevant school resources, particularly in the indigenous languages of Micronesia. That grants the children of our islands place-based tools they can relate to and positively reinforces their adventures in the world of learning.
iREI can be contacted at irei@islandresearch.org



www.islandresearch.org

Concept / Text © 2015 Chuuk State Department of Education and
Pacific Resources for Education and Learning

Layout / Illustrations © 2015 Island Research & Education Initiative





